

# La Fabbrica del Canto

*Por Theodora Pavlovitch, Miembro del Comité Ejecutivo de la FIMC*

Música nueva y Antigua, géneros tradicionales y modernos, una nueva visión de la diversidad de la cultura coral de nuestros tiempos – esto es lo que el Festival *“La Fabbrica Del Canto”* aporta a la escena coral internacional. Para encontrar la base de este concepto debemos remontarnos a la historia del evento. En 1992 la Asociación Coral Jubilate con sede en Lugano (Italia) fundó este festival con la idea general de ofrecer una plataforma para los coros más innovadores y de presentar diferentes culturas musicales. El espíritu competitivo, tan propio de muchos eventos, ha adquirido aquí una dimensión inusual. Los coros y ensambles cantan con alegría junto al otro e intercambian su experiencia musical, los directores discuten y exploran nuevas ideas en lugar de competir por premios.

El nombre *“La Fabbrica del Canto”* (el cual puede traducirse literalmente a la fábrica del canto), rompe las ataduras de las referencias territoriales y describe en una forma sintética y efectiva la naturaleza del evento. El término *“fábrica”*, además de reflejar la creatividad y el compromiso que son específicos de cualquier forma de arte, combina tradición con modernidad, refiriéndose de la misma manera a otros entornos tales como *“laboratorio”*, *“taller”*, etc y tocando una dimensión social la cual esa su vez contemporánea y familiar para la población local. De esta manera se mantiene la referencia territorial a la vez que se trata de una manera peculiar al canto coral resaltando los resultados contemporáneos de una tradición de siglos atrás.

Esta descripción nos da una idea del concepto general del

evento. La idea de la diversidad cultural es el fundamento sobre el cual "*La Fabbrica del Canto*" se construye. Descubrir la riqueza del arte coral contemporáneo es lo que hace de este evento algo colorido y dinámico. Aquí hasta los más conocedores se sorprenderán con algo nuevo y desconocido. Desde música medieval y renacentista hasta los más atractivos nuevos géneros de todas las épocas, campos y estilos de canto pueden encontrarse en el programa de este evento.

Y más importante: aparte de su aspecto cultural, el festival también está desarrollando la idea de unir *música y solidaridad*. Este año "*La Fabbrica del Canto*" donó la suma de 13.000 euros al centro educativo San Maximilian en Dar Es Salaam, Tanzania, para sus programas educativos.

Durante sus 19 años de existencia "*La Fabbrica del Canto*" ha recibido 86 coros y ensambles líderes en Europa, África, Asia y América. Sus nombres, los cuales se encuentran en el folleto del festival, dan una clara indicación de la alta calidad del evento.

Este año participaron coros y ensambles de ocho países diferentes provenientes de cuatro continentes. África estuvo representada por el Coro Universitario Nelson Mandela bajo la dirección de Junita Van Dijk. El Coro femenino Tokyo Ladies Consort Sayaka dirigido por Ko Matsushita trajo el espíritu de Japón. El Coro de Cámara Coralina y su directora Alina Orraca (bien conocida por el público del festival gracias a su participación el año pasado) suplió nuevamente una maravillosa exposición de la música latinoamericana en paralelo con los desarrollos europeos. Europa estuvo representada por cinco coros diferentes: El Ellerhein Choir de Estonia dirigido por Tiia Ester Loitme, Mikrokosmos de Francia dirigido por Loic Pierre, SPD Jedinstvo, un coro mixto de Bosnia Herzegovina bajo la dirección de Nemanja Savic y finalmente, pero no menos importante, dos famosos ensambles vocales: Talla de Finlandia y Vocaldente de Alemania.

Las estadísticas del programa del festival incluyen más de 50 conciertos en diferentes ciudades del norte de Italia durante el periodo comprendido entre el 3 de junio y el 1 de julio, y dos días de maratón coral en Milán el 12 y 13 de junio. Al finalizar el evento, el coro anfitrión, Jubilate, presentó las *Vísperas de la virgen Beata* de Claudio Monteverdi en Lugano, Brescia y Caravaggio. Sus compañeros de presentación fueron los solistas del ensamble vocal Singer Pur y el Grupo Instrumental Jubilate bajo la batuta de Paolo Allo, e director fundador del coro jubilate.

Una impresionante fiesta coral con valiosa música y una larga perspectiva – esto es *“La Fabbrica del Canto”*. La visión de Paolo Alli y la Asociación Coral Jubilate nos traerán a futuras ediciones del festival y harán su sueño posible, un gran evento coral dentro del marco de EXPO -2015 en Milan.

Avanti, cari amici!

E-mail: [theodora@techno-link.com](mailto:theodora@techno-link.com)

*Traducción María Catalina Prieto, Colombia*